Kumitat Ekonomiku u Socjali Ewropew

Brussel, 2 ta' Lulju 2004

ASSEMBLEA PLENARJA

TAT-30 TA' GUNJU U L-1 TA' LULJU 2004

SOMMARJU TA' L-OPINJONIJIET ADOTTATI

Il-verzjonijiet bit-test shih ta' l-opinjonijiet tal-KESE huma disponibbli fl-20 lingwa ufficjali fuq il-*web site* tal-Kumitat f'dan l-indirizz:

http://www.esc.eu.int (Dokumenti)

Greffe CESE 126/2004

1. POLITIKA EKONOMIKA U KOEZJONI SOCJALI

- ***It-tielet rapport dwar il-Koezjoni Ekonomika u So***

– **Rapporteur** : Is-Sur BARROS VALE (Grupp ta' Min Ihaddem – PT)

– **Referenzi:** COM(2004) 107 final – CESE

– **Punti ewlenin :**

Il-KESE jirrimarka t-thassib li minkejja evoluzzjoni pozittiva, ghad hemm differenzi regjonali f'termini ta' zvilupp ekonomiku u socjali.

Jidher li hemm bzonn li l-ekonomija Ewropea tiffoka fuq l-attivitajiet ibbazati fuq l-gharfien, l-innovazzjoni u t-teknologiji l-godda ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni, biex l-ekonomija Ewropea ssir aktar kompetittiva u ttejjeb il-livell ta' l-impjiegi u tal-ghajxien.

Il-KESE jaqbel mal-pjan tal-politika ta' koezjoni ta' l-UE ghal wara l-2006, kif ukoll ghal-limitu tan-numru ta' strumenti finanzjarji uzati mill-politika ta' koezjoni u tal-principju ta' tnaqqis tan-numru vast ta' ghanijiet kif ukoll ta' strumenti finanzjarji marbuta maghhom.

Il-KESE jinsisti dwar il-htiega tal-partecipazzjoni ta' l-imsiehba fil-Kumitati ta' segwitu ssir obbligatorja u tkun valorizzata permezz ta l-ghotja ta' dritt tal-vot.

Il-Kumitat fl-ahharnett jilqa' b'mod favorevoli l-ghan tal-Kummissjoni li twaqqaf, fil-qafas tal-konvergenza, mekkanizmu specifiku bl-ghan li jaghti kumpens ghal min jintlaqat hazin fost regjuni ultra-periferici, kif ukoll dawk li ghandhom diffikultajiet strutturali permanenti.

– ***Kuntatt:*** *Is-Sur. Roberto Pietrasanta*
(Tel. : 00 32 2 546 93 13 – e-mail : roberto.pietrasanta@esc.eu.int)

- ***Bidliet Industrijali u Koezjoni***

– **Rapporteur :** Is-Sur LEIRIAO (Attivitajiet Differenti – PT)
– **Korapporteur :** Is-Sur CUÉ (delegat – BE)

– **Referenzi :** Opinjoni fuq inizjattiva tieghu stess – KESE

– **Punti Ewlenin:**

L-ghan ta' din l-opinjoni huwa li jigi vverifikat jekk l-istrumenti ghat-tkattir tal-koezjoni ekonomika, socjali u territorjali humiex tajbin u jekk il-qafas tal-kondizzjonijiet humiex favorevoli

jew le għall-kumpanniji, biex tkun tista' ssir il-bidla industrijali b'mod li tkun kompatibbli mal-kriterji tal-kompetittività tal-kumpanniji.

Fit-taqsima tal-konkluzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet gew stabbiliti sbatax-il punt; dawn kollha jippuntaw lejn il-htiega biex ikun hemm titjib f'termini ta' politika, fl-istrumenti, fil-kriterji biex tkun stabbilita l-eligibbiltà tar-regjuni ghall-fondi tal-Komunità, fl-implimentazzjoni ta' prattici tajbin, u fit-tiftix ghal sinergiji bejn il-politika u l-istrumenti, kif ukoll il-koordinament generali biex ikunu mhaddma l-istrategiji strutturali ta' l-UE, bhalma huma l-Istrategija ta' Lisbona, ir-Riformi Strutturali u l-Izvilupp Sostenibbli.

Il-hsieb wara dan huwa bbazat fuq l-ideat li gejjin; dawn huma stabbiliti wara xulxin u jipprovdu t-temi ewlenin li jidhru fl-opinjoni kollha:

– l-izvilupp regjonali bhala fattur li jirregola l-globalizzazzjoni, bil-holqien ta' gruppi ta' regjuni, bhala mod effettiv biex kumpanniji jigu mhajra lejn zona partikolari u biex jinkuraggihom jibqghu hemm;

– ir-responsabbiltà socjali kongunta u t-thaddim ta' "prattici tajbin" bhala parti minn avvicinament li jinvolvi mizuri ta' prevenzjoni u ohrajn biex tkun anticipata u mhaddma l-bidla;

– in-negozjati u d-djalogu socjali fil-kumpanniji biex ikun zgurat li r-ristrutturar isir b'mod li jkun socjalment responsabbli, bi tmexxija tal-kumpannija u haddiema li jaddottaw attitudni pozittiva lejn it-tiftix ta' soluzzjonijiet li jkunu jidhru tajbin mill-kumpannija, il-haddiema u l-komunità, biex b'hekk ikun hemm bilanc bejn l-aspetti socjali u dawk ekonomici;

– azzjoni fis-shubija bejn in-negozjanti, l-imsiehba socjali, is-socjetà civili (universitajiet, centri ta' ricerka u innovazzjoni, ghaqdiet, ecc.) u l-awtoritajiet lokali, biex jinholqu l-kondizzjonijiet tajbin ghat-tkabbir tal-produttività u ghat-titjib tal-potenzjal tat-tkabbir ta' bejn ir-regjuni; u

– proposta biex jinholoq l-istat ta' "l-aktar regjun favorit" ghal dawk ir-regjuni li jkollhom livell gholi ta' koezjoni socjali u ta' impjiegi, u f'daqqa wahda dawn jitilfu l-hiliet minhabba li l-kumpanniji jitilqu lejn post iehor, minghajr ma jkollhom l-ebda hidmiet ekonomici alternattivi biex izommu livelli ta' impjieg lokali; dawn ir-regjuni jistghu jircievu appogg finanzjarju, bl-ghan specifiku li jiggeneraw l-istruttura ekonomika lokali.

– ***Kuntatt:*** *Is-Sur Miguel Colera*
(Tel. : 00 32 2 546 96 29 – e-mail : josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int)

2. IMMANIGGJAR TAT-TERRITORJU U ZVILUPP RURALI

- ***Iz-zoni metropolitani: implikazzjonijiet socjo-ekonomici ghall-futur ta' l-Ewropa***

– **Rapporteur** : Is-Sur van IERSEL (Rapprezentanti ta' Min Iħaddem – NL)
– **Referenzi :** Opinjoni fuq inizjattiva tiegħu stess – KESE

– **Punti Ewlenin :**

Il- KESE jenfasizza li huwa fl-interess ta' l-Unjoni li:

– iz-zoni metropolitani tal-25 pajjiz ta' l-Unjoni jkunu definiti,
– li gabra ta' bazijiet ta' data rilevanti tkun magħmula kull sena fit-territorji tagħha, notevolment il-bazijiet ta' data ta' l-Investigazzjonijiet Ewropej dwar il-Forzi tax-xogħol,
– li l-indikaturi principali ta' l-istrategija ta' Lisbona jkunu evalwati għat-territorji
– li jkunu iddentifikati fit-territorji il-clusters ta' valur għoli mizjud,
li regolarment rapport li jipprezenta s-sitwazzjoni socjo-ekonomika taz-zoni metropolitani u l-pozizzjoni tagħhom skond l-indikaturi ta' Lisbona jkun prezentat mill-Kummissjoni.

Il-produzzjoni ta' dawn l-informazzjonijiet u t-tpoggija għad-dispozizzjoni tagħhom għal kulħadd għandhom jkollhom dawn il-konsegwenzi produttivi li gejjin :

– jikkontribwixxu għall-għarfien taz-zoni metropolitani u għaz-zieda tat-tagħrif dwar ir-realtà socjali, ekonomika u ambjentali,
– jiffacilitaw l-evalwazzjoni tal-vantaggi u tad-dgħjufijiet ta' dawn it-territorji fuq skala Ewropea,
– itejbu d-definizzjoni u tħaddim tal-policies Ewropej kif ukoll nazzjonali, notevolment it-tħaddim ta' l-istrategija ta' Lisbona, billi jadottawhom għall-karateristici partikulari tat-territorji,
– jagħtu lill-gvernijiet regjonali u lokali evalwazzjoni tal-pozizzjoni kompetittiva tat-territorji tagħhom fuq skala Ewropea, evalwazzjoni li llum hija nieqsa jew li qed issir bi prezz għoli fuq bazijiet incerti,
– isaħħu d-dibattitu dwar il-politika regjonali Ewropea billi jiffaciltaw id-djalogu bejn il-partijiet kollha involuti fuq bazijiet objettivi,
– jagħtu lis-settur privat l-informazzjonijiet utili għad-definizzjoni ta' l-istrategiji ta' l-intraprizi.

Il-KESE jikkalkula indispensabbli l-kreazzjoni ta' cellula "Zoni metropolitani" fi ħdan l-Ewrostat inkarigata li tipproduci kull sena l-bazijiet ta' data msemmija hawn fuq.

Il-KESE jispera li l-Istituzzjonijiet Ewropej jaqsmu l-orjentazzjonijiet ipprezentati f'din l-opinjoni. Għalhekk il-KESE jikkalkula xieraq li fl-istess ħin jigi kkreat *forum* li jigbor fih iz-zoni metropolitani u l-Kumimissjoni, halli l-prezentazzjoni tas-sitwazzjoni ta'dawn iz-zoni tidher fuq l-agenda formali tal-Kunsill Kompetittiv u tal-Kunsill informali dwar l-Immaniggar tat-Territorju u tal-kwistjonijiet urbani.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur Alberto Allende*

(Tél. : 00 32 2 546 96 79 – e-mail : alberto.allende@esc.eu.int)

- ***Zvilupp Rurali : is-Segwitu tal-Konferenza ta' Strasbourg***

– **Rapporteur :** Is-Sur BROS (Attivitajiet Differenti – FR)

– **Referenzi** : Opinjoni b'Inizjattiva tiegħu stess - LESE

– **Punti ewlenin :** Il-

Kumitat ippropona li jezamina, fil-qafas ta' l-opinjoni ta' inizjattiva, il-koerenza bejn il-politika regjonali futura u l-politika ta' zvilupp rurali futura sabiex jigu limitati "z-zoni grizi", sabiex il-proposta tat-tliet assi futuri li jiffurmaw il-politika ta' zvilupp rurali tigi approfondita u biex jinstabu l-elementi ta' simplifikazzjoni amministrattiva.

Fid-dawl ta' l-evoluzzjoni tal-principji li jmexxu l-politika strutturali, jigifieri l-appogg tat-tkabbir u l-izvilupp li jtul, il-Kumitat jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex ifakkru, fil-qafas tal-koezjoni territorjali, li l-izvilupp tat-territorji rurali ghandu jibqa' wiehed mill-ghanijiet prioritarji tal-politika regjonali. Barra minn hekk, il-problematici tal-holqien tax-xoghol, tat-taghlim kontinwu u ta' l-access ghal teknologiji ta' informazzjoni godda fil-qasam rurali għandhom isibu r-risposti taghhom f'din il-politika. Fid-dawl ta' dawn l-izviluppi, il-Kumitat jishaq li t-tieni pilastru tal-PAK għandu jkollu bhala ghan ewlieni l-appogg ta' l-agrikoltura fl-adattament taghha biex tirrispondi ghall-evoluzzjonijiet strutturali ta' l-istennija tac-cittadini.. Dan jghodd ukoll ghall-politika ta' zvilupp rurali. Fil-fatt, l-unika rizorsa "supplementari" ghal din il-politika tkun l-applikazzjoni tal-modulazzjoni. Li tippermetti biss transfer finanzjarju bejn l-ewwel u t-tieni pilastru tal-PAK. Hu ghalhekk li l-Kumitat bħalissa jitlob lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew biex jaghtu l-mezzi finanzjarji adegwati għal din il-politika li tinsab fil-periklu li titlef is-sustanza taghha. Fl-ahhar, il-politika ta' zvilupp rurali futura se titwettaq minn Kummissjoni gdida li se tinkludi 25 Kummissarju. Gestjoni ta' zewg pilastri tal-PAK minn Kummissarji distinti tirraprezenta riskji ta' telf ta' koerenza serju bejn dawn iz-zewg policies. Il-Kumitat jixtieq jishaq dwar l-oppozizzjoni tieghu ghal kull volonta` li jithaddmu zewg Direzzjonijiet generali distinti u ghall-hatra ta' Kummissarju differenti ghall-kwistjonijiet agrikoli u ta' l-izvilupp rurali. Il-Kumitat jixtieq ifakkar li l-aspetti multifunzjonali tal-produzzjoni agrikola jahdmu, taht diversi aspetti, ghal manteniment ta' kampanja viventi. Il-Kummissjoni u l-Kunsill ghandhom ifakkru dan qabel

kull orjentazzjoni gdida tal-politika ta' zvilupp rurali. Il-Kumitat jishaq li l-iskambji ta' esperjenzi u t-trasferiment tal-metodologiji ghandhom jokkupaw post partikolari.

Ghalhekk il-Kumitat jaqbel li l-assi "ghajnuna ghall-investimenti fl-affarijiet agrikoli", fil-qafas ta' politika ta' zvilupp rurali, dejjem ghandu jkun imsahhah.

*Is-simplifikazzjoni tal-programm twassal sabiex ma jkunx hemm aktar minn fond wiehed li jhaddem l-azzjonijiet rilevanti mill-politika ta' zvilupp rurali. Madankollu, l-**Kumitat jishaq li l-modalitajiet ta' gestjoni ta' dan il-fond uniku ghandhom ikunu koerenti ma' dawk applikati mill-fondi strutturali. Il-Kumitat jishaq dwar il-fatt li l-inzjattiva Leader ghandha tkompli takkumpanja l-inizjattivi lokali filwaqt li tesplora toroq godda ta' zvilupp ghaz-zoni rurali.***

– ***Kuntatt*** *(Tel. : 00 32 546 94 54 – e-mail : eleonora.dinicolantonio@esc.eu.int)*

3. IMPJIEGI U DRITTIJIET SOCJALI

- ***Harsien socjali : xoghol li jrendi***

– ***Rapporteuse* :** Ms St Hill (Employeurs – UK)

– **Referenzi :** COM(2003) 842 final – 2003/0307 COD – CESE

– **Punti ewlenin :**

Il-Kumitat isejjah biex ikun hemm konvergenza fl-isforzi ta' l-Istati Membri biex il-hlas tax-xoghol isir billi l-impjieg isir verament ghazla ta' attirazzjoni ekonomika ghall-qghad jew il-beneficcji. Dan billi jintlaqtu l-hafna ostakli li jezistu bhalissa ghall-hlas tax-xoghol. Il-politika lokali jehtieg taghraf u tevita li tmexxi 'l quddiem l-iskambji l-aktar fil-hiliet ta' dawk il-haddiema li huma lanqas imhallsa jew bl-aktar hiliet baxxi biex ikun evitat il-faqar b'xoghol iddikjarat u legittimu. Ghalhekk, il-punt ewlieni li qed jiffaccjaw l-Istati Membri biex isir il-hlas tax-xoghol huwa t-tfassil ta' livell komuni u ragonevoli ta' appogg ta' impjiegi 'l gewwa u 'l barra li jkun jista' jzomm l-incentivi tan-nies ghall-gibda lejn is-suq tax-xoghol. Il-Kumitat gharaf bejn il-kontribuzzjonijiet ta' politika ta' qligh mghaggel biex tipprovdi beneficcji qosra izda li jintemmu ghal dawk il-persuni bl-iktar hiliet baxxi, u l-investimenti fil-kapital uman li huma ghal perjodu itwal li huma l-muftieh ghall-hlas tax-xoghol, l-aktar ghal dawk li

huma l-aktar vulnerabbli, fit-terminu twil u sostenibbli ta' zmien. Il-Kumitat jenfasizza l-ghan sostanzjali ghall-kontribuzzjoni tad-ditti privati u min ihaddem biex dawn jilhqu l-ghanijiet Ewropej tax-xoghol. Ghandu jsir sforz biex tkun identifikata politika ta' domanda possibbli li tkun tista' tolqot l-imgiba li qed tinbidel ta' min ihaddem b'tali mod li jitmexxew 'il quddiem l-ghanijiet tal-laqgha ta' Lisbona, li fl-Ewropa kollha jkun hemm aktar xoghol sostenibbli u ta' kwalità.

Barra milli tigi mghejuna l-prattika tajba, ghandhom ikunu infurzati sanzjonijiet fuq imgiba mhux xierqa minn min ihaddem, liema mgiba tkun tinkludi diskriminazzjoni fuq il-bazi ta' sess, razza, orjentazzjoni sesswali, religjon jew età. Dan biex ikunu appoggjati l-innovazzjoni, il-provvista mizjuda tax-xoghol kif ukoll il-possibilità ta' hajjiet itwal ta' xoghol fl-ekonomiji ta' l-Ewropa. Ghalhekk, fl-Istati Membri jehtieg li tigi applikata serje ta' strumenti u u skemi ta' beneficcji. Din ghandha tkun imsahha b'koordinazzjoni nazzjonali shiha li tkun tibbilancja l-istrumenti tal-provvista u d-domanda tax-xoghol. L-effetti maghquda tal-beneficcji jew tal-livelli tat-taxxa fuq id-dhul fuq dawk kollha li jghixu fid-dar ghandhom jigu bbilancjati u anticipati sew, waqt li tinghata attenzjoni specjali ghall-istrutturi ta' incentivi li dawn joholqu ghal familji fqar. Mizuri ohrajn, bhad-dispozizzjoni tal-harsien tat-tfal, sighat ta' xoghol li jkunu flessibbli, is-sigurtà tax-xoghol, il-mobbiltà ta' l-impjiegi u l-opportunitajiet ta' tahrig tqiesu bhala importanti hafna ghal qafas ta' politika komprensiva ghal xoghol li jrendi.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur Alan Hick*
(Tel.: 00 32 2 546 93 02 – e-mail : alan.hick@esc.eu.int)

- ***Revizjoni tad-Directtiva 93/104 dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xoghol***

– **Rapporteur :** Is-Sur HAHR (Grupp ta' Min Ihaddem – SE)

– **Referenzi :** COM(2003) 843 final – CESE

– **Punti ewlenin :**
Is-suggett tal-Komunikazzjoni hi d-Direttiva 93/104/KE tat-23 ta' Novembru 1993, kif emendata mid-Direttiva 2000/34/KE, li tistipula l-htigijiet minimi fir-rigward ta' l-organizzazzjoni tal-hin tax-xoghol b'mod li jkun assigurat livell ahjar ta' sigurtà u harsien tas-sahha tal-haddiema.

Il-Kumitat:

- jikkunsidra l-metodu ta' konsultazzjoni uzat mill-Kummissjoni bhala inadegwat, minhabba li din il-materja hi suggetta ghal negozjar kollettiv fuq livell nazzjonali. Il-Kummissjoni missa l-ewwel

ikkonsultat l-imsiehba socjali qabel ma tibda l-procedura ta' konsultazzjoni ma' l-istituzzjonijiet Ewropej, il-KESE u l-Kumitat tar-Regjuni.

- li ghandha ssir analizi tal-mod ta' kif din giet implimentata fil-legislazzjoni ta' l-Istati Membri u l-impatt li din kellha;
- ihoss, li peress li d-dispozizzjonijiet prezenti jippermettu l-estensjoni tal-perjodu ta' referenza fi ftehim kollettiv, li l-imsiehba socjali jkollhom l-flessibilità li jadattaw il-hin tax-xoghol skond is-sitwazzjonijiet differenti minhabba li *perjodu ta' referenza* ta' 12-il xahar digà jinstab f'diversi ftehim kollettiv f'numru ta' Stati Membri;
- jinnota li s-sentenzi tal-Qorti tal-Gustizzja dwar id-definizzjoni tal-hin tax-xoghol jistghu jaghtu lok ghal xi problemi izda fic-cirkostanzi prezenti, il-Kumitat ma jixtieqx jirrakkomanda xi soluzzjoni partikolari mressqa mill-Kummissjoni;
- m'ghandux l-intenzjoni li jiehu pozizzjoni fuq id-deroga f'dan l-istadju. Analizi aktar profonda li tinvolvi l-imsiehba socjali hi mehtiega qabel ma tista' tittiehed din il-pozizzjoni.
- Jigbed l-attenzjoni fuq id-diffikultajiet partikolari li jiltaqghu maghhom il-genituri biex jghaqqdu flimkien il-hajja tax-xoghol u responsabilitajiet familjari.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur Torben Bach Nielsen*
(Tel. : 00 2 546 96 19 – e-mail : torben.bachnielsen@esc.eu.int)

4. SUQ INTERN U L-OQSMA EKONOMICI, FINANZJARJI U FISKALI

• *Programm Multi-annwali SMEs*

– ***Rapporteur* :** Is-Sur DIMITRIADIS (Grupp ta' Min Ihaddem– EL)

– **Refernezi :** COM(2003) 758 final – 2003/0292 COD – CESE

– **Punti ewlenin :**

Il-KESE jaqbel ma' l-emendi ghad-Decizjoni 2000/819/KE proposti mill-Kummissjoni.
Il-KESE jqis 'il-Facilità tal-Garanzija ta' l-SME bhala partikolarment utli u jsejjah biex dawn il-fondi jizdiedu b'mod sustanzjali u biex isir kull sforz biex jigu inkluzi direttament dawk il-pajjizi li s'issa gew eskluzi (il-Grecja, l-Irlanda u l-Lussemburgu). Il-KESE jappogga l-isforzi biex il-Faclità tal-Garanzija tigi estiza bl-iskop ta' l-adezjoni ta' l-iStati Membri l-godda, li fihom eluf ta' SMEs li m' ghandhomx access ghal self mill-banek u ghalhekk ma jistghx jinvestu b'mod effettiv u joholqu impiegi godda.

Il-KESE jagħmel sejħa lill-Kummissjoni biex tieħu l-passi meħtieġa biex tkompli ttejjeb il-Faċilità ta' l-ETF *Start-up*, minħabba li hija strument essenzjali għall-ħolqien ta' SMEs innovattivi u l-appogg ta' intrapriżi ta' negozju b'riskju għoli.
Il-Kumitat isejjaħ għall-finanzjament aktar tal-bżonnijiet ta' SMEs fis-setturi ta' l-informazzjoni, teknoloġiji ġodda u l-bioteknoloġiji. -KESE jemmen li wara l-esperjenza diġà miksuba mas-Sixth Framework Programme għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku għandhom jerġgħu jiġu introdotti programmi fuq skala żgħira għall-SMEs.

Il-KESE jaqbel mal-proposta tal-Kummissjoni li ttemm il-JEV kmieni, filwaqt li tiftakar l-istruttura tagħha li bħalissa hija kkritikata. Izda, il-KESE jixtieq jenfasizza illi huwa jkompli wkoll jappoġġja intrapriżi konġunti transnazzjonali.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sinjorina Aleksandra Klenke*
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : aleksandra.klenke@esc.eu.int)

• *Pagamenti fis-suq Intern*

– **Rapporteur :** M. RAVOET (Employeurs – BE)

– **Referenzi :** COM(2003) 718 final – CESE

– **Punti ewlenin :**

Il-Kumitat jappoġġja l-għan tal-Kummissjoni Ewropea li trid iżżid il-fiduċja tal-konsumatur, iċ-ċertezza legali u l-effiċjenza tas-suq tal-pagamenti fis-Suq Intern. Hu jkompli billi jilqa' bi pjaċir il-fatt li l-awtoregolazzjoni u l-ko-regolazzjoni huma kkunsidrati bħal mezzi possibbli li permezz tagħhom wieħed jista' jimxi 'l quddiem f'bosta mill-oqsma msemmija f'21 anness.

Huwa ċar li jekk miżuri ta' awtoregolazzjoni ma jkunux taw xiedha ta' success, Regolazzjoni Ewropea għandha tkun ikkunsidrata.

Il-Kumitat jissuġġerixxi li l-istruttura kollha għandha tikkonċentra biex tipprovdi trasparenza lill-konsumaturi u li tkun konformi ma' l-istrateġija Ewropea fil-qasam tal-ħarsien tal-konsumaturi.

– ***Kuntatt:*** *Is-SinjorinaAleksandra Klenke*
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : aleksandra.klenke@esc.eu.int)

• *Tassazzjoni fuq dividendi ta' individwi*

- **Rapporteur** : Is-Sur RETUREAU (Haddiema – FR)

- **Referenzi**: COM(2003) 810 final – CESE

Punti ewlenin

Il-Kumitat jikkalkula li t-trattament ta' tassazzjoni doppja u tat-tassazzjoni tad-dhul individwali fis-sors li jikkoncernaw d-dividendi domestici u d-dividendi dehlin jew hergin minn barra bi hsieb li jkun qed jassiguralhom trattament mhux diskriminatorju, jikkostitwixxi ghan importanti minghajr ma jfisser li titfa' dubju fuq il-principju fundamentali ta' l-ugwaljanza tal-persuni fizici quddiem it-taxxi pubblici fil-livell nazzjonali. L-Istati membri jistghu wkoll jikkonsidraw kooperazzjonijiet bejn il-pajjizi li ghandhom prattici fiskali simili, biex ikunu studjati l-aqwa prattici fiskali.

Il-Kumitat jikkalkula finalment li l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tiftah perspettiva sabiex ikunu solvuti l-problemi li huma s-suggett ta' hafna riferimenti ghall-Qorti tal-Gustizzja, hu jirrikkomanda li dawn ikunu evitati fil-futur, sabiex jevitaw li l-Qorti tkun mghobbija zzejjed b'rikorsi f'dan il-qasam.

- ***Kuntattt :*** *Sinjorina Borbála Szij*
  (Tel.: 00 32 2 546 92 54 – e-mail : borbala.szij@esc.eu.int)

- ***Proceduri ta' konsultazzjoni – Krediti finanzjarji***

- **Rapporteur :** M. FRANK von FÜRSTENWERTH (Employeurs – DE)

- **Referenzi :** COM(2004) 159 final – 2004/0056 CNS – CESE

- ***Kuntatt :*** *Sinjorina Aleksandra Klenke*
  (Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : aleksandra.klenke@esc.eu.int)

5. RELAZZJONIJIET MAL-PAJJIZI KANDIDATI GHAS-SHUBIJA

- ***Ir-relazzjonijiet bejn l-UE u t-Turkija qabel il-Kunsill Ewropew ta' Dicembru 2004***

- **Rapporteur :** Is-Sur ETTY (Impjegati – NL)

- **Referenza :** Opinjoni fuq Inizjattiva tieghu stess – CESE

- **Punti ewlenin :**

F'din l-Opinjoni, il-KESE pprezenta l-pozizzjoni tiegħu dwar ir-relazzjonijiet bejn l-UE u t-Turkija fil-perspettiva tad-decizjoni tas-Summit Ewropew ta' Dicembru 2004 li ghandu jiehu decizjoni dwar il-possibilità li tkun stipulata data ghall-ftuh tan-negozjati ghas-shubija mat-Turkija.

Il-KESE jfakkar li t-Turkija wriet, ghal diversi ghexieren ta' snin, li minghajr dubju, iddecidiet li ddur lejn l-Ewropa.

Il-KESE nnota li r-rizultati tal-process ta' riforma fit-Turkija kienu partikolarment impressjonanti f'dawn l-ahhar sentejn jew tlieta.

It-Turkija m'ghandiex biss tilhaq l-istess kriterji politici bhall-kandidati membri l-ohra qabel ma jistghu jinfethu n-negozjati; ir-rendiment taghha fil-process ta' riforma ghandu jitkejjel bl-istess kriterji wzati fil-pajjizi kandidati l-ohra. Irid isir kull sforz min-naha ta' l-UE biex jigi evitat sahansitra s-suggeriment li qed jintuzaw kriterji doppji.

Il-KESE jikkunsidra li dak li l-UE tista' u ghanda fir-realtà titlob mit-Turkija hu li progress kredibbli bhal dak ikun sar sal-ahhar ta' l-2004 sabiex wiehed ikun jista' jistenna li "punt li minnu m'hemmx ritorn lura" ikun gie maqbuz sa dak iz-zmien

Fl-opinjoni tal-KESE ghandha tittiehed decizjoni pozittiva dwar il-ftuh tan-negozjati dwar l-ishubija tat-Turkija jekk sa Dicembru li gej il-Gvern tat-Turkija jkun

– ha mizuri biex jissodisfa t-talbiet dwar ir-rwol ta' l-armata fis-socjetà Torka (l-armata ghandha tillimita ruhha ghal funzjoni bazika taghha tad-difiza u s-sigurtà;
– wriet, b'mizuri konkreti, determinazzjoni biex iwettaq bis-shih fil-prattika ir-riformi legali dwar id-drittijiet kulturali tal-Kurdi fil-provincji tax-Xlokk tal-pajjiz
– bdiet timplimenta fil-prattika l-intenzjonijiet imfissra u l-irbit maghmul fir-rigward tar-ritorn volontarju, r-rijabilitazzjoni u l-ghoti tal-kumpens lill-vittmi dispjazzati b'konsegwenza tal-vjolenza tas-snin tmenin u disghin;
– aderiet kompletament, kemm fil-ligi kif ukoll fil-prattika, mal-Konvenzjonijiet ta' l-ILO dwar id-drittijiet bazici u libertajiet tat-trejd unions
– nadfet il-Ligi dwar l-Assocjazzjonijiet minn kull tniggis anti-demokratiku u jkun waqaf fil-prattika milli jimponi restrizzjonijiet fuq it-thaddim liberu ta' l-organizzazzjonijiet genwini tas-socjetà civili inkluzi fondazzjonijiet religjuzi, u
– nisslet il-kondizzjonijiet ghat-thaddim hieles u independenti tal-Kunsill Ekonomiku u Socjali tat-Turkija, kif ukoll l-bazi ghal koperazzjoni xierqa u kostruttiva ma' dan il-Kunsill.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur. Jacques Kemp*
(Tel.: 00 32 2 546 98 10 – e-mail : jacques.kemp@esc.eu.int)

6. POLITIKA INDUSTRIJALI U SETTORJALI

- ***Industrija tat-tessuti***

– **Rapporteur :** Is-Sur PEZZINI (Grupp ta' Min Ihaddem – IT)
– **Corapporteur :** Is-Sur NOLLET (Impjegati – BE)

– **Referenzi :** COM(2003) 649 final – CESE

– **Punti ewlenin :**

Jidher importanti li l-Kummissjoni, bl-ghajnuna ta' l-Istati u l-imsiehba socjali jirnexxilhom jghinu lis-settur tat-tessuti u l-hwejjeg biex jevolvi teknikament u jiffacja l-isfdi tal-globalizzazzjoni. B'zieda mal-pjattaformi teknologici digà stabbiliti bil-politika tal-Komunità[1] tista' tigi ravvizata r-raba' pjattaforma, dedikata lill-aspetti innovattivi hafna tad-disinn modern tat-tessuti.

Il-kapacità innovattiva trid tizdied – partikolarment fejn jidhlu l-SMEs – permezz ta' progetti u programmi miftiehma f'livell lokali, bil-kontribuzzjoni ta' l-imsiehba socjali kollha u l-involviment tac-centri ta' ricerka. L-Ewropa ghandha kulleggi tat-tessuti b'esperjenza twila. Ikun estremament utli li jitfassal *network* ta' eccellenza b'konnessjonijiet mill-qrib ma' l-intraprizi u s-suq tax-xoghol li jkun jista' jiehu vantagg mill-opportunitajiet moghtija mis-Sixth Framework Programme u timplimenta programm ta' previzjoni tekniku biex jippromwovi l-izvilupp tekniku fis-settur.

Il-KESE jemmen li ghandu jintuza l-piz shih tal-vizjoni Ewropea ta' "ekonomija tas-suq socjali" biex jitbiddlu r-regoli tal-WTO. Ghandhom ikunu imposti numru ta' prioritajiet socjali, ambjentali u ekonomici minghajr dewmien, meta jitqies li l-UE, bhala entità li tiehu sehem fl-ekonomija globali, tista' ttejjeb l-efficjenza tal-*governance* mondajli.

Tarifi tad-dwana preferenzjali ghandhom jigu applikati biss lill-49 pajjiz l-anqas zviluppati. In-negozjati mibdija f'Doha ghandhom iwasslu ghal aktar reciprocità bejn iz-zona Pan-Ewro-Mediterranja u l-pajjizi ta' l-Azja.

Il-Kumitat jappogga l-isforzi tal-Kummissjoni li ssahhah l-effikacja ta' l-istrumenti ta' difiza kummercjali. Il-kontrolli doganali fil-fruntiera ta' l-Unjoni ghandhom jissahhu bil-possibilità li tkun ikkunsidrata ta' sistema doganali komuni.

Bhala parti mill-glieda kontra l-frodi u l-prodotti foloz u biex il-konsumatur ikun aktar infurmat, hu ferm importanti li tintuza etiketta ta' origini. Il-KESE jaqbel mal-proposta li tkun eleaborata stategija li tippermetta t-traccabilità tat-tessuti.

---

[1] Aerospazju, komunikazzjoni u azzar.

– ***Kuntatt:*** *Is-Sinjorina Aleksandra Klenke*
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : aleksandra.klenke@esc.eu.int)

- ***Bini tal-Vapuri***

– **Rapporteur :** Is-Sur. van IERSEL (Grupp ta' Min Ihaddem – NL)

– **Referenzi :** COM(2003) 717 final – CESE

– **Punti ewlenin**

LeaderSHIP 2015 jibda billi jiffissa r-rettezza bhala l-objettiv tieghu fit-thaddim tar-regoli fuq livell mondjali. Il-KESE jenfasizza l-importanza ta' l-avvicinament attwali ta' l-UE dwar il-politika industrijali, li timmira biex jitwaqqaf ftehim internazzjonali efficjenti li jiggarantixxi dixxiplina stretta fid-dinja kollha.

Ir-*R&S* u l-innovazzjoni huma ta' importanza krucjali.. Dan huwa ghalhekk fattur iehor essenzjali ghas-success..

Il-KESE hu tal-fehma li l-fondi Ewropej ta' garanzija proposti fil-programm *LeaderSHIP* ghandhom ikunu mhaddma mill-aktar fis possibbli

KESE jilqa' b'mod favorevoli l-ftehim bejn l-industrija u l-Kummissjoni dwar it-tip ta'esigenzi u ta' politici ambjentali mehtiega fis-settur.

F'dak li ghandu x'jaqsam mat-trasport marittimu, l-applikazzjoni tan-normi ta' sigurtà mhaddma bhalissa ghadha l-punt l-aktar debboli ta' l-UE.
It-tishih tat-trasport marittimu ghal distanza qasira u c-caqliq ta' traffiku stradali lejn il-bahar huma wkoll objettivi ambjentali importanti. Biex jigu milhuqa, hemm ragunijiet serji li ghalihom ghandha tkun imtejba l-infrastruttura moderna, li tinkludi l-portijiet u l-bastimenti.

Il-fattur uman huwa element essenzjali u l-KESE jilqa' l-intensifikazzjoni mahsuba tad-djalogu settorjali, li fi hdanu l-Kummissjoni, dawk li jhaddmu, u t-*trade unions* ghandhom sehem x'jaghtu.

Il-KESE jinsab sodisfatt bil-konsiderazzjoni kbira li qed tinghata fl-Ewropa lil segmenti specifici ta' l-industrija tal-manifattura bhalma huma l-bini tal-vapuri u l-aeronawtika fl-istruttura ta' l-objettivi ta' difiza, u ta' l-interazzjoni bejn l-industrija civili u militari.

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur João Pereira dos Santos*

(Tel.: 32 2 546 92 45 – e-mail : joao.pereiradossantos@esc.eu.int)

7. ENERGIJA – PRODUZZJONI U KONSUM

- ***L-energija nukleari***

– **Rapporteur :** Is-Sur WOLF (Attivitajiet Differenti – DE)

– **Referenzi :** Opinjoni fuq Inizjattiva tiegħu stess – CESE

– **Punti ewlenin *:***

Il-Kumitat jemmen li, fuq medda twila, l-uzu pacifiku ta' l-energija tal-fuzjoni ghandha l-potenzjal ghal parti importanti hafna biex issolvi kwistjonijiet ta' provvista ta' energija b'mod sostenibbli, li jagħmel sens ambjentali u kompetittiv.

Dan huwa dovut ghall-vantaggi potenzjali ta' din it-teknologija fil-futur.

Hemm provvista infinita ta' deuterium u lithium bhala rizorsi ta' *fuel* ghall-futur prevedibbli. Mhemmx generazzjoni ta' gassijiet li jikkawzaw "taqlib klimatiku", ta' prodotti tal-fissjoni jew ta' *actinides*.

Il-karatteristici intrinsici ta' sigurtà jipprevjenu l-hrug ta' energija bla kontroll.

Ir-radjuattività tal-*combustion chamber* tista' tinzel sar-radjutossicità ta' l-irmied tal-faham f'perjodu ta' bejn mija, u, l-iktar, diversi mijiet ta' snin; dan jirrizolvi sostanzjalment il-kwistjoni tal-hazna finali.

Il-potenzjal ta' l-energija tal-fuzjoni tikkomplamenta partikolarment dak tas-sorsi li jiggeddu – izda bil-vantagg fuq l-energija mir-rih u solari li hija ma tiddependix fuq it-temp, l-istaguni jew il-hin tal-gurnata. Dan jgħodd ukoll ghar-relazzjoni – aggustata skond il-htigijiet attwali – bejn sistemi centralizzati u decentralizzati.

Il-Kumitat jagħti wkoll appogg shih ghal zieda fl-appogg ghall-R&D għall-energija nukleari. Ghall-industrija Ewropea, il-bini ta' ITER u l-izvilupp ta' DEMO se jsahhu l-ekonomija b'mod enormi u jzidu l-gharfien u l-inovazzjoni f'qasam teknologiku li ghandu bosta htigijiet. Dan hu ta' importanza krucjali ghall-implimentazzjoni ta' l-istrategiji ta' Lisbona u Goteborg.

I l-Kumitat jappogga fermament id-decizjoni tal-Kunsill Ewropew tal-25 u 26 ta' Marzu 2004 fejn jirriafferma l-appogg unanimu ghall-proposta Ewropea u jsejjah lill-Kummissjoni biex "tmexxi negozjati dwar il-progett ITER bl-ghan tal-bidu rapidu tiegħu fis-sit kandidat Ewropew".

– ***Kuntatt:*** ***Is-Sur Siegfried Jantscher***

(Tel.: 00 32 2 546 82 87– e-mail: siegfried.jantscher@esc.eu.int)–

- ***Konnessjonijiet elettrici - Slovenja***

– **Rapporteur :** Is-Sur SIMONS (Grupp ta' Min Ihaddem – NL)

– **Referenzi :** COM(2004) 309 final – 2004/0109 COD – CESE

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur Siegfried Jantscher*
(Tel. : 00 32 2 546 82 87– e-mail : siegfried.jantscher@esc.eu.int)

8. POLITIKA SPAZJALI U TAT-TELEKOMUNIKAZZJONI

- ***Stat tal-Progress/GALILEO***

– **Rapporteur :** Is-Sur BUFFETAUT (Grupp ta' Min Ihaddem – FR)

– **Referenzi :** COM(2003) 112 final – CESE

– ***Kuntatt:*** *Is-Surr Raffaele Del Fiore*
(Tel. : 00 32 2 546 97 94 – e-mail : raffaele.delfiore@esc.eu.int)

9. TRASPORT – SIGURTA'

- ***Sigurtà tal-Portijiet***

– **Rapporteur :** Is-Sinjura BREDIMA (Grupp ta' Min Ihaddem – EL)

– **Referenzi :** COM(2004) 76 final – 2004/0031 COD – CESE

– ***Kuntatt:*** *Is-Sur. Luís Lobo*
(Tél. : 00 32 2 546 9717 - e-mail : luis.lobo@esc.eu.int)

- ***Licenzji ta' l-intraprizi ferrovjarji***

– **Rapporteur :** Is-Sur CHAGAS (Haddiema– PT)

– **Referenzi :** COM(2004) 232 final – 2004/0074 COD – CESE

– ***Kuntatt :*** *Is-Sur. Luís Lobo*
(Tél. : 00 32 2 546 97 17 - e-mail : luis.lobo@esc.eu.int)

- ***Kodici Internazzjonali / Sigurtà Marittima***

– **Rapporteur :** Is-Sinjura BREDIMA (Grupp ta' Min Ihaddem – EL)

– **Références :** COM(2003) 767 final – 2003/0291 COD – CESE

– ***Contact :*** *Is-Sur. Luís Lobo*
(Tél. : 00 32 2 546 97 17 – e-mail : luis.lobo@esc.eu.int)

10. POLITIKA DWAR L-IMMIGRAZZJONI

- ***Konvenzjoni Internazzjonali Dwar il-Haddiema Immigrati***

– **Rapporteur :** Is-Sur PARIZA CASTAÑOS (Haddiema – ES)

– **Referenzi :** Opinjoni fuq Inizjattiva tieghu stess – CESE

– **Punti ewlenin :**

Skond l-opinjonijiet li fformolat dwar il-politika ta' l-immigrazzjoni Ewropea u b' appogg ta' l-opinjoni tal-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Socjali Ewropew heggeg lill-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea biex jirratifikaw il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Harsien tad-Drittijiet tal-Haddiema Immigrati Kollha u l-Membri tal-Familja taghhom
Il-KESE propona lill-President tal-Kummissjoni u l-Presidenza kurrenti tal-Kunsill biex jiehdu l-inizjattivi politici mehtiega biex jizguraw li l-Istati Membri jirratifikaw din il-konvenzjoni fl-24 xahar li gejjn u li l-UE tirratifikaha wkoll hekk kif il-Kostituzzjoni taghtiha s-sahha li tiffirma ftehim internazzjonali. Biex tigi ffacilitata r-ratifika, il-Kummissjoni ghandha twettaq studju li janalizza l-legislazzjoni nazzjonali u Komunitarja rigward il-konvenzjoni. Iktar minn hekk, l-imsiehba socjali u organizzazzjonijiet ohra tas-socjetà civili se jissiehbu mal-KESE u l-Kummissjoni biex iheggu r-ratifikazzjoni.

– ***Kuntatt :*** Is-Sur. *Pierluigi Brombo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail : pierluigi.brombo@esc.eu.int)